

University of Pretoria Yearbook 2019

HLT in translation practice (1) 711 (TRL 711)

Qualification Postgraduate

Faculty [Faculty of Humanities](#)

Module credits 20.00

Prerequisites No prerequisites.

Contact time 1 lecture per week

Language of tuition Module is presented in English

Department African Languages

Period of presentation Semester 2

Module content

This module focuses on the use and application of HLT (human language technology) in translation practice. Issues covered are: Localisation, internationalisation and globalisation. Translation and language technology. Introduction to the use of computer-assisted translation (CAT) tools – translation memory (TM) and terminology management. Machine translation (MT). The use of electronic text corpora as translation resource, translator's aid and translators' tools, with specific reference to technical translation, mining for translation equivalents, and obtaining translation equivalents for terms that do not exist in the target language by utilising all electronic resources, but also term formation strategies, consultation with experts, using the Internet as "consulting experts", etc. Practical translations of a further variety of different text types in any two languages offered by the Language Departments, provided that the particular language combination can be accommodated during any given year.

The information published here is subject to change and may be amended after the publication of this information. The [General Regulations \(G Regulations\)](#) apply to all faculties of the University of Pretoria. It is expected of students to familiarise themselves well with these regulations as well as with the information contained in the [General Rules](#) section. Ignorance concerning these regulations and rules will not be accepted as an excuse for any transgression.